

近百家中国出版单位携5000多种精品图书和出版物亮相法兰克福书展

# 以书为媒，促进交流互鉴

本报记者 李强

## 国际视点

为期5天的第七十五届法兰克福书展10月22日落下帷幕。近百家中国出版单位携5000多种精品图书和出版物参展，举办了10余场融合中外文明、促进交流互鉴的精彩活动，增进行业沟通交流，推进出版国际合作，得到各方好评。

### 融通中外，讲好中国故事

在中国联合展台，《习近平著作选读》第一卷、第二卷，《习近平谈治国理政》第一至四卷多语种版和“足迹”系列图书等被摆放在中心位置，吸引大批读者浏览。

书展期间，中方举办了《习近平谈“一带一路”》德文版读者交流会，与会专家和读者高度评价该书，表示图书作为媒介和桥梁可以进一步帮助世界了解中国，促进不同文明交流互鉴。

据中国外文局介绍，《习近平谈“一带一路”》收录了习近平主席在2013年9月至2018年7月期间关于推进共建“一带一路”的42篇文稿，详实记录了共建“一带一路”倡议提出、丰富和发展的过程。

多名与会者表示，共建“一带一路”是推动构建人类命运共同体的重要实践平台，为建设更加美好的世界贡献了中国智慧、中国方案和中国力量。

中央广播电视总台CGTN也推出《共建“一带一路”：人类命运共同体理念助力中欧前行》电视特别节目，并举行“思想的力量”系列产品发布仪式。“思想的力量”系列产品包括《习近平的故事》播客及融媒产品、《对话思想者》中英文对照版图书、《对话思想者》汇集了全球近百位知名思想家和政要阐释习近平新时代中国特色社会主义思想、探讨领导人治国理政的观点。

德国汉学家、历史学家培高德表示，共建“一带一路”倡议在短短10年间成为中国和其他国家开展合作的重要实践，书中提出的一些观点正在不断深化。《习近平谈“一带一路”》德文版译者、外文出版社德文改稿专家布克哈德·里塞(中文名李博瀚)表示，该书德文版有助于将与共建“一带一



人们在中国联合展台参观。

本报记者 李强摄

路”倡议相关的新概念、新表述介绍给德语受众，用融通中外的语言讲好中国故事。

斯洛文尼亚前总统达尼洛·图尔克对书展上介绍中国发展理念的图书表示赞赏。他说，中国在过去数十年间的和平发展展示了全球变革的趋势，这是一个非常积极的变革。“中国不仅为世界经济的增长作出了贡献，还为世界共同进步带来了希望。”

### 版权合作，助力海外传播

本届书展上，各国出版机构积极开展交流合作。在书展特设的书展版权交易中心，来自31个国家和地区的326家版权贸易机构洽谈版权交易合作。

中国外语教学与研究出版社与施普林格·自然集团宣布在全球共同推广“中华思想文化术语翻译”慕课，以线上课程的形式介绍中国主题内容，覆盖167个国家和地区的课用户。浙江大学出版社和施普林格·自然集团一同主办了“良渚文明丛书”英文新书发布和德文版签约活动，宣布完成“良渚文明丛书”全11册的英文翻译及合作出版，并计划下一步进行德文的翻译和出版。

中南传媒与法兰克福书展签署战略合作框架协议，在内容生产、融合发展、文化

服务等方面加强合作。浙江出版联合集团举办了《寻纸》新书分享推介暨版权输出签约仪式，与俄罗斯贝驰出版社签署了版权输出协议。贝驰出版社版权总监马西米利亚诺·帕加尼表示，《寻纸》为外国人了解中国古法手工造纸技艺提供窗口，相信这本书定会受到俄罗斯读者欢迎。

西南大学出版社与英国菲伯尔音乐图书出版公司签署“Basics乐器基础学习丛书”版权输出协议。作为国内首套中外合编的器乐教程，该丛书以西洋器乐教程为载体，全方位融入中国传统音乐元素，创新对外传播话语表达方式，推广中华优秀传统文化，用音乐连接世界与人类，让中国的传统文化底蕴和独特的东方美韵走向世界。

中国作家协会、中国图书进出口(集团)有限公司共同举办了“新时代文学攀登计划·扬帆计划”之“中国文学世界行”启动仪式暨图书版权签约仪式，多名中国作家与当地读者交流互动。法兰克福书展副主席克洛迪娅·凯泽(中文名柯乐迪)在启动仪式上表示，很高兴又在法兰克福书展的活动中看到这么多中国出版界朋友，在这里展出中国出版界孕育出的创意。

德国知名汉学家、《红楼梦》德文版译者

之一吴漠汀表示，中国传统文化蕴含开放包容、和平友好、耐心坚韧、和而不同等特质，这不仅对中国至关重要，也是世界文化的典范，中国文学应该被世界看到，发扬光大。

### 提供平台，挖掘合作机遇

本届书展是新冠疫情后首次全面恢复线下举办，集中展示了出版、翻译和媒体领域发展趋势与技术创新。众多展商期待借助书展这一平台与各国各类出版机构广泛交流，加深对行业趋势和新兴领域了解，推进出版国际合作，挖掘合作机遇。法兰克福书展主席于尔根·博斯表示，疫情过后，行业十分需要面对面交流互动，这也是法兰克福书展的价值所在。德国书业协会主席卡琳·施密特-弗里德里希斯认为，本届书展上，图书出版行业展现出活力和前瞻性。

书展期间，与网络阅读有关的主题活动吸引众多年轻读者参与，并举办了网络阅读图书奖揭晓仪式，读者投票选出了最喜爱的创作者、图书和出版商。

中国网络文学颇受关注。在主办方举办的“全球出版50强首席执行官对话”活动上，中国阅文集团首席执行官兼总裁侯晓楠表示，网络文学的全球独创性在于开放、包容、共创。目前在阅文平台，已有100多个国家的作家在共同写网文。希望未来能建立一个全球共创的平台，打造更多优质网络文学作品。柯乐迪表示，越来越多的年轻人喜欢在线阅读，预示着网络文学的未来发展前景看好。

今年恰逢法兰克福书展举办75周年，主办方以“故事还在继续”为主题，举办了专门的庆祝活动。中国国际传播集团(中国外文局)所属中国国际图书贸易集团公司(国图集团)是中国唯一一家参展次数达50次的参展商。柯乐迪代表主办方为该集团颁发了“荣誉参展商”证书，以表彰国图集团与法兰克福书展相伴50年所作出的积极贡献。中国国际传播集团副总裁、中国外文局副局长陆彩荣表示，法兰克福书展等国际书展是一种特殊的“媒介”，为世界各国开展文化交流和文明互鉴提供平台，有效助力了中华文化“走出去”。

(本报法兰克福10月23日电)

## 国际论坛

在10月24日世界脊髓灰质炎日到来之际，签署援巴基斯坦脊髓灰质炎疫苗项目立项换文写入第三届“一带一路”国际合作高峰论坛务实合作项目清单，表明中国携手各方根除脊髓灰质炎、推动构建人类卫生健康共同体的决心。

在我们的孩提时代，脊髓灰质炎是令人胆战心惊的疾病。脊髓灰质炎疫苗的出现使病例大幅下降。但直到上世纪80年代末，病毒仍在125个国家肆虐，每天有上千名儿童因脊髓灰质炎侵袭而罹患残疾。

过去30多年来，人类在根除脊髓灰质炎方面取得了巨大成就，展现了合作的力量。1988年，世界卫生大会通过决议，成立消灭脊髓灰质炎领域最大的公私合作伙伴关系和最具代表性的多边机制——全球消灭脊髓灰质炎行动倡议(GPEI)。此后，世界卫生组织、比尔及梅琳达·盖茨基金会等GPEI的6个核心伙伴与各国政府密切合作，扩大了对脊髓灰质炎的监测范围，提高了脆弱社区的疫苗可及性，并将接种纳入各国的免疫规划。迄今，全球脊髓灰质炎病例下降了99.9%。我们有幸参与并见证了这一历史进程，深知每一步的艰辛与不易。

如今，全球野生脊髓灰质炎病毒仅在阿富汗和巴基斯坦两个国家流行，今年新增病例不足10例。然而，病毒无国界。只要野生脊髓灰质炎病毒还存在，整个世界就可能处于危险之中。每年全球仍有4.5亿儿童需接种脊髓灰质炎疫苗，消耗了各国大量宝贵的医疗资源。

根除脊髓灰质炎关乎人类的整体命运，是推动构建人类卫生健康共同体的重要一步。世界距离根除脊髓灰质炎的目标从未如此接近，但机会之窗正在逐渐关闭。过去几年，受新冠疫情、气候变化导致的自然灾害以及地区冲突等造成的影响，疫苗接种率大幅下降，病例数量有所抬头。如不一鼓作气加以根除，脊髓灰质炎病毒

# 推动构建人类卫生健康共同体

陈冯富珍 克里斯·伊利亚斯

可能会卷土重来。

面对挑战，GPEI领导全球伙伴达成共识，制定了《2022—2026年消灭脊髓灰质炎战略：履行承诺》，描绘了实现目标的路线图。中国可以为实现有关目标作出重要贡献。阻断脊髓灰质炎病毒在阿富汗和巴基斯坦的传播，需要包括中国在内的各国政府、GPEI等全球伙伴采取紧急应对措施。中国多次强调与阿富汗开展医疗领域合作的重要性，并将为巴基斯坦提供脊髓灰质炎疫苗援助。这些举措有助于全球尽快实现消灭脊髓灰质炎的目标。

持续支持GPEI增强脊髓灰质炎实验室网络的覆盖和监测能力是遏制疫情的关键，中国可以为全球加强科学监测、及时发现和应对疫情作出贡献。上世纪90年代初，在世卫组织等全球伙伴的支持下，中国建立了国家脊髓灰质炎实验室网络。经过多年建设，该网络持续高水平运行，具备对疾病暴发做出即刻响应的能力。中国通过与世卫组织的合作，在GPEI的全球监测网络中发挥着重要作用。

中国可以在脊髓灰质炎疫苗和工具的研发生产领域发挥优势。中国研发和生产的3款减毒活疫苗和灭活疫苗产品已通过世卫组织的预认证，为填补全球供应缺口和丰富疫苗市场的选择作出了重要贡献。最近，中国疫苗企业在开发新一代脊髓灰质炎疫苗方面取得了突破性进展。在疾病快速检测和诊断工具的创新上，中国也有独特优势。这些都为全球加速消灭脊髓灰质炎带来了希望。

世界从未如此接近消灭脊髓灰质炎的目标，未来几年正是关键时刻。包括中国在内的全球伙伴的积极行动，将会加速人类改写历史的进程，让脊髓灰质炎成为继天花之后从地球上消失的第二种人类传染病。

(作者分别为世界卫生组织荣誉总干事、清华大学万科公共卫生与健康学院院长，比尔及梅琳达·盖茨基金会全球发展项目总裁、全球消灭脊髓灰质炎行动监管理事会主席)

# OPPO推动国产折叠屏手机创新发展

10月19日，国产手机品牌OPPO在北京和新加坡同步发布了OPPO第三代折叠屏旗舰产品Find N3。Find N3具备强大的影像、安全、系统能力，引入先进传感器技术，让轻薄折叠手机拥有更优质的光影与画质。Find N3机身薄至5.8毫米、轻至239克，采用7.8英寸镜面钻石屏以及通过100万次折叠测试的全新一代精工拟椎铰链，持续推动轻薄折叠屏手机设计创新。

OPPO首席产品官刘作虎表示：“Find N系列产品收获了全球用户的好评和优异的市场表现。Find N系列产品能够推动折叠屏手机创新有三方面原因。”

首先是因为产品创新升级满足了消费者多元化、个性化、品质化需求。随着我国经济社会发展和人民生活水平的提高，消费类电子产品的种类不断丰富。OPPO将商务人群视为Find N3的主要目标客群，为更好满足他们对电子产品提升工作生活效率及自身数据安全与隐私的需求，Find N3从影像、效率、安全三方面入手，推动折叠屏技术突破，使得一部折叠屏手机不只是一台手机，更像一台小电脑，旨在为商务人群提供高效且随处办公体验；Find N3通过搭载国密二级认证安全芯片打造一系列隐私保护

芯片锁，保护个人及商务信息，为用户提供更安全的使用体验。Find N3还带来超视野全景虚拟屏以及适用于各种系统与设备的文件管理方式，提升移动办公效率。

其次，技术创新正成为国产手机实现高端化发展并逐步引领行业的关键动力。OPPO在优化折叠屏手机的折痕问题、减轻手机重量后仍持续推进技术创新，如Find N3突破折叠屏空间限制，应用折叠像素传感器技术，增强折叠屏的光影表现。同时，在精品创新上，Find N3通过全新一代精工拟椎铰链，首创四驱扭力设计并引入超碳钢，强度提升至200%，屏幕支撑件采用碳纤维复合材料，并通过100万次折叠测试，具备强大的抗跌落和抗冲击性能。

最后，务本理念是OPPO持续创新的基础。OPPO坚持“君子务本、微笑前行”理念，专注于做好产品，以不断迭代升级的Find N系列产品解



决用户关心的问题，最终实现行业领先。IDC和Canalys数据显示，2023年上半年，OPPO在中国区销量位居首位，竖向折叠屏手机市场占有率为31%。

围绕商务人群对影像能力、屏幕显示、充电续航、芯片性能等手机功能的需求，OPPO将持续努力，不断满足用户的新期待。

数据来源：OPPO公司

## OPPO Find N3

